

4000/2 Art. 1740

**DE Betriebsanleitung**

Regenfasspumpe

**EN Operator's manual**

Rain Water Tank Pump

**FR Mode d'emploi**

Pompe pour collecteur d'eau de pluie

**NL Gebruiksaanwijzing**

Regentonpomp

**SV Bruksanvisning**

Pump för Regnvattentunna

**DA Brugsanvisning**

Regnvandspumpe

**FI Käyttöohje**

Sadevesipumppu

**NO Bruksanvisning**

Regnvannstankpumpe

**IT Istruzioni per l'uso**

Pompa per cisterna

**ES Instrucciones de empleo**

Bomba para depósitos aguas pluviales

**PT Manual de instruções**

Bomba para depósito de água de chuva

**PL Instrukcja obsługi**

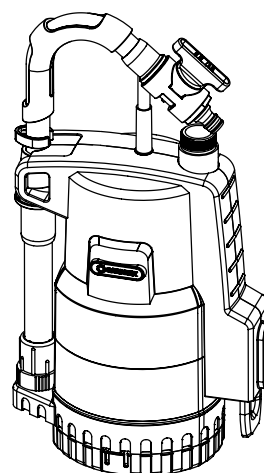
Pompa do deszczówki

**HU Használati utasítás**

Hordóürítő szivattyú

**CS Návod k obsluze**

Čerpadlo do sudu



4000/2 automatic Art. 1742

**SK Návod na obsluhu**

Čerpadlo do suda

**EL Οδηγίες χρήσης**

Αντλία συλλεκτών βρόχινου νερού

**RU Инструкция по эксплуатации**

Насос для резервуаров с дождевой водой

**SL Navodilo za uporabo**

Potopna črpalka za deževnico

**HR Upute za uporabu**

Pumpa za spremnike kišnice

**SR/ Uputstvo za rad****BS** Pumpa za rezervoare kišnice**UK Інструкція з експлуатації**

Насос для резервуарів з дощовою водою

**RO Instrucțiuni de utilizare**

Pompă pentru rezervor apă de ploaie

**TR Kullanma Kılavuzu**

Yağmur Suyu Tankı Pompası

**BG Инструкция за експлоатация**

Помпа за дъждовна вода

**SQ Manual përdorimi**

Pompë fuçie për ujën e shiut

**ET Kasutusjuhend**

Vihmaveemahutipump

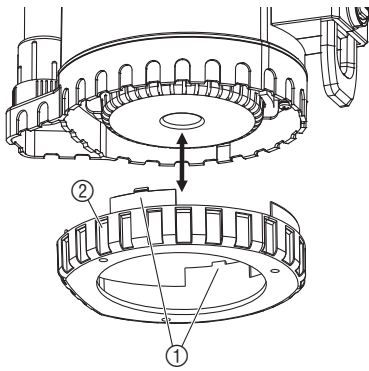
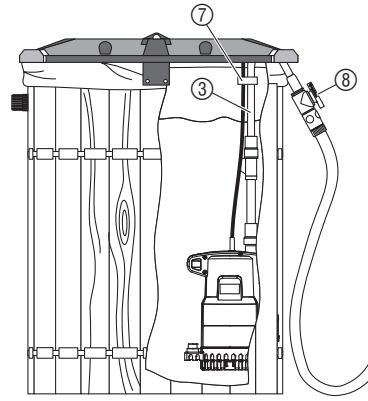
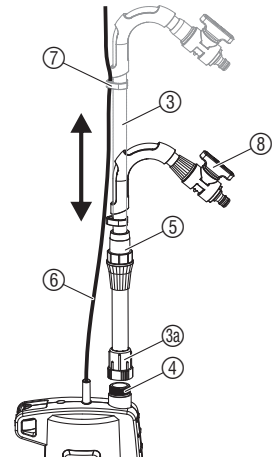
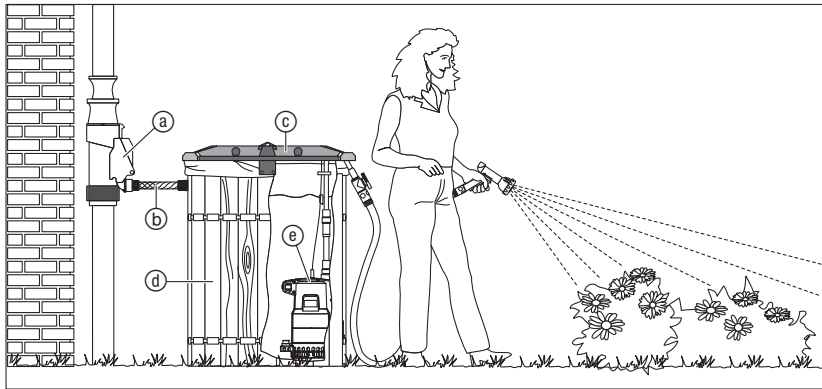
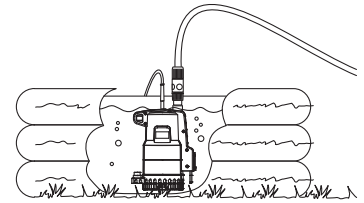
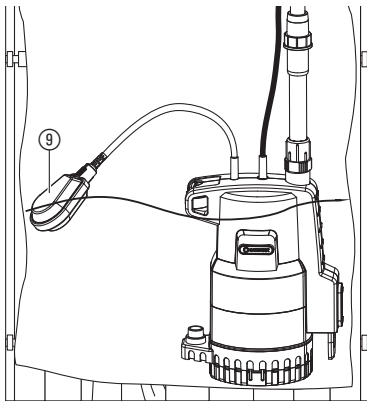
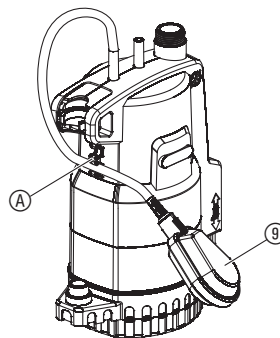
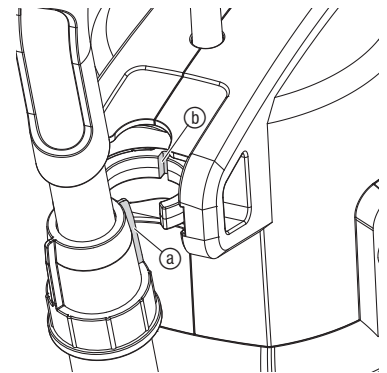
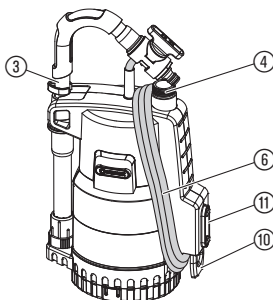
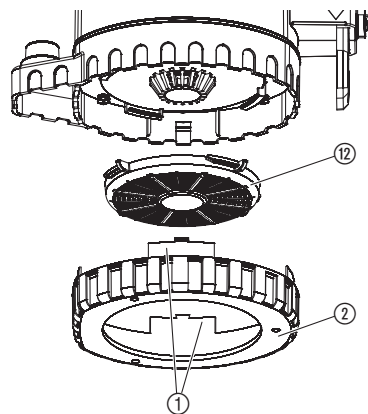
**LT Eksploataavimo instrukcija**

Lietaus vandens talpyklų siurblys

**LV Lietošanas instrukcija**

Lietus ūdens tvertnes sūkņis

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον συγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα συγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

**A1****I1****I2****I3****I4****I5****I6****S1****S2****M1**

Nätkablar får inte ha ett lägre tvärsnitt än gummislängledningar med beteckningen H05RN-F. Kablarnas längd skall vara 10 m.

Använd endast förlängningssladdar som godkända enligt HD 516.



#### **FARA! Elektrisk stöt!**

Genom en avskuren nätkontakt kan fukt tränga in via nätkabeln i elsystemet och leda till kortslutning.

→ **Skär därför inte av nätkontakten (t. ex. för att dra genom en vägg).**

→ Dra inte i nätkabeln när Du ska dra ur stickkontakten.

→ Om nätkabeln till apparaten skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller tillverkarens kundtjänst eller någon person med liknande kvalifikationer för att undvika faror.

Nätkontakter och kopplingar skall vara strölsäkra.

De elektriska anslutningarna får inte sänkas ned i vattnet.

Skydda nätkontakten och nätslutningen från värme, olja och vassa kanter.

Observera nätspänningen. Uppgifterna på typskylten måste överensstämma med nätuppgifterna.

Vid användning i simbassäng, tillse att kontakten är urtagen innan någon vistas i vattnet.

Elkabeln får inte användas för att montera eller transportera pumpen. Pumpen skall sänkas ned och dras upp med hjälp av teleskopröret. Som alternativ går det att fästa en lina i teleskopröret för att sänka ner, dra upp och säkra pumpen för regnvattentunnan.

#### **Visuell kontroll**

Kontrollera med jämna mellanrum anslutningskabeln.

Innan pumpen tas i bruk skall man alltid göra en visuell kontroll (särskilt vad gäller nätkabeln och nätkontakten).

Defekta pumpar får inte användas. Skicka alltid defekta pumpar till GARDENA Service för kontroll.

#### **Säkerhetsföreskrifter**

Observera den lägsta vattennivån enligt pumpspecifikationen.

**Endast art. 1740:** Låt inte pumpen vara i gång mer än 10 minuter med stängd trycksida.

Matningsvätskan kan förorenas genom smörjmedel som kommer ut.

#### **Termiskt överbelastningsskydd**

Vid överbelastning stängs pumpen av automatiskt med hjälp av det inbyggda termiska motorskyddet. Motorn startar automatiskt när den svalnat (se 6. ÄTGÄRDA FEL).

#### **Automatisk luftning**

Regnbehållarpumpen är utrustad med ett ventilationshål. Detta ventilationshål skall förhindra eventuella luftkuddar i pumpen. Små mängder vatten sipprar ut från mellanrummet mellan anslutningen och pumphuset; om vattennivån sjunker ytterligare kommer vatten även att sippra ut genom ventilationshålet. Detta innebär inte att pumpen är defekt, utan att pumpen ventileras automatiskt.

**FARA!** Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.

**FARA!** Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsskada för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

## 2. MONTERING

### **Montera/demontera foten [bild A1]:**

Om pumpen skall användas för att pumpa en låg behållare tom och därmed ställs på botten, går det att montera foten så att pumpen suger upp mindre smuts. Foten finns i förpackningen.

#### **Montera foten:**

→ Sätt på foten ② underifrån på pumpen tills de båda låsen ① hakar in.

#### **Demontera foten:**

→ Tryck in de båda låsen ① och dra bort foten ② från pumpen.

## 3. IDRIFTTAGNING

I transportläge sitter teleskopröret ③ på sidan av pumpen. Teleskopröret är utrustat med en GARDENA reglerventil. När du ska ansluta en trädgårdsslang rekommenderar vi att du använder en slangkoppling från GARDENA (**art. 18215**) 13 mm (1/2") och 16 mm (5/8") eller (**art. 18216**) 19 mm (3/4"). Med 19-mm-(3/4")-slangledningar blir matningsmängden som störst.

## SV

### **Översättning av originalanvisningarna.**



Den här produkten kan användas av barn från 8 år och äldre och personer med fysisk, sensorisk eller mental funktionsnedsättning eller bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om säker användning av produkten och förstår farorna som kan uppstå från användningen. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt. Vi rekommenderar att produkten används av ungdomar över 16 år. Använd aldrig produkten när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller medicin.

#### **Avsedd användning:**

GARDENA pump för regnvattentunna är speciellt avsedd för att pumpa upp regnvatten från regntunnor t. ex. GARDENA regntunna och för bevattning med en vattenspridare.

Pumpen är dränkbar (vattentätt inkapslad) och skall sänkas ned i vattnet (max. sänkdjup 7 m).

**FARA! Saltvatten, smutsigt vatten, frätande, brännbara eller explosiva ämnen (t. ex. bensin, petroleum, nitrofortunning), oljor, eldningsolja och livsmedel får inte pumpas. Vattentemperaturen får inte överskrida 35 °C.**

## 1. SÄKERHET

### **VIKTIGT!**

Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.

#### **Elsäkerhet**

Pumpen måste matas via en jordfelsbrytare (RCD) med en märkfelström ej högre än 30 mA och får ej användas i behållare som kan beträdas.

→ Fråga en eltekniskt kunnig fackman.

## Pumpa vatten från behållare [bild I1/I2]:

Längden på teleskopröret ③ bör ställas in så att pumpen inte berör behållarens botten. Därigenom hålls smuts borta från pumpen i behållaren.

1. Dra bort teleskopröret ③ från sidan av pumpen och skruva fast det på pumpanslutningen ④. Se till att den flata packningen sitter i den utvändiga gängningen ③ på teleskopröret ③.
2. Lossa klämhylsan ⑤ på teleskopröret ③.
3. Ställ in teleskopröret ③ på behållarens höjd.  
*Teleskopröret kan ställas in mellan 73 – 91 cm.*
4. Skruva fast klämhylsan ⑤ igen.
5. Fäst nätkabeln ⑥ med kabelklämman ⑦ på teleskopröret ③.
6. Häng pumpen med teleskopröret ③ i behållaren.
7. Sätt i nätkontakten.  
*FARA! Pumpen startar direkt.*

**Reglerventilen ⑧ fungerar som en vattenkran när pumpen är i drift. Vid ett öppet system (Micro-Drip-System, spridare) får inte slangen läggas lägre än behållaren eftersom annars vattnet rinner genom pumpen från behållaren när pumpen är avstängd.**

### Komplettlösning [bild I3]:

- Ⓐ GARDENA regnvattenfilter art. 3820/3821
- Ⓑ GARDENA anslutningsset art. 3815
- Ⓒ GARDENA lock för regntunna art. 3801/3805
- Ⓓ GARDENA regntunna art. 3800/3804
- Ⓔ GARDENA pump för regnvattentunna art. 1740/1742

### Användning i låga behållare [bild I4]:

Om regnvattentunnans pump placeras i platta behållare, till exempel för att tömma en plaskpool, kan teleskopröret tas bort och ersättas med krankopplingen på 33,3 mm (G 1) (art. 18202) från GARDENA. Slangen 13 mm (1/2"), 16 mm (5/8") eller 19 mm (3/4") ansluts med hjälp av Original GARDENA System eller GARDENA "Profi" Maxi-Flow System snabbkontakter.

### Användning i djupa behållare:

För djupa behållare (upp till max. 7 m) går det inte längre att hänga pumpen i teleskopröret. Pumpen måste då sänkas ner med en lina, fäst i teleskopröret, i behållaren.

### Användning av en Micro-Drip-Systemanläggning:

Det går att använda en Micro-Drip-Systemanläggning. De maximala värden som anges i det bifogade bladet för tryckutjämnare 2000 reduceras då. För art. 1742 måste minst 90 l/h tas upp eftersom annars läckagesäkring löser ut.

## 4000/2 (art. 1740):

### Torrkörningsskydd [bild I5/I6]:

För att pumpen skall stängas av automatiskt om det inte finns någon vätska att mata, måste flottörbrytaren ⑨ kunna röra sig fritt på vattenytan.

### Stoppnivå:

När vattennivån (med monterat ställ) har sjunkit under frånkopplingsnivån, kopplar flottörbrytaren ⑨ från pumpen automatiskt (torrkörningsskydd).

- Stoppnivå med fri flottörbrytare = ca. 21,5 cm.
- Stoppnivå med övre flottörbrytarspär = ca 14 cm.
- Stoppnivå med nedre flottörbrytarspär = ca 12 cm.

### Startnivå:

När vattennivån har stigit över startnivån igen sätter flottörbrytaren ⑨ på pumpen igen automatiskt.

- Startnivå med fri flottörbrytare = ca. 70 cm.
- Startnivå med övre flottörbrytarspär = ca 34 cm
- Startnivå med nedre flottörbrytarspär = ca 32 cm

### Inställning av vattenstånd:

Den maximala startnivån och minimala stoppnivån (se 7. TEKNISKA DATA) kan anpassas genom att kabeln till flottörbrytaren trycks in i flottörbrytarlåsningen.

→ Tryck in flottörens ⑨ kabel i en av låsningens ④ öppningar.

För att till- och frånkoppling av flottörbrytaren skall garanteras måste kabellängden mellan flottörbrytare och flottörbrytarlåsning vara min. 10 cm.

## 4000/2 automatic (art. 1742):

### Automatisk drift:

Pumpen stängs av automatiskt när inget vatten tas upp längre. Trycket bibehålls i slangen på grund av backventilen tills vatten tas upp via slangen. När vatten tas upp via slangen (trycket i slangen sjunker under ca. 1,3 bar) sätts pumpen på automatiskt.

### Torrkörningsskydd:

Pumpen stängs av automatiskt om det inte finns någon vätska att pumpa. Pumpen går då i en cykel på 30 sek. igång – 5 sek. av (4 x). Efter 1 tim., 5 tim., 24 tim., 24 tim. ... upprepas den här cykeln. När pumpen står min. 4,5 cm i vatten igen, är pumpen klar att användas.

### Läckagesäkring:

Vid en otäthet på trycksidan (till exempel otät tryckslang eller otätt redskap) stängs pumpen av och sätts på med korta tidsintervall. Om pumpen har stängts av och satts på mer än 7 ggr på 2 min (vid ett läckage mindre än 90 l/h) stängs den av helt. När otätheten på trycksidan åtgärdats måste pumpen startas genom att man drar ut nätkontakten och ansluter den igen.

## 4. LAGRING

### Urdrifttagning [bild S1/S2]:



Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn. Pumpen måste skyddas mot frost.

1. Skruva bort teleskopröret ③ och töm pumpen (ställ pumpen upp och ner).
2. Förvara pumpen på ett torrt, frostsäkert ställe.

### Transportläge:

1. Skruva bort teleskopröret ③ och sätt fast det på sidan av pumpen. Klacken ④ måste då haka in i spåret ⑤.
2. Linda nätkabeln ⑥ kring kabelhållaren ⑩ och pumpanslutningen ④. I transportläge går det att bära pumpen i teleskopröret ③. För att lättare linda av nätkabeln ⑥ skjut in reglaget ⑪ på kabelhållaren ⑩ uppåt.

### Avfallshantering:

(enligt direktiv 2012/19/EU)

Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshandteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.



### VIKTIGT!

→ Avfallshandtera din produkt hos kommunens återvinningscentral.

## 5. UNDERHÅLL

### Rengöra filtret [bild M1]:



**FARA! Elektrisk stöt!**

**Risk för personskador genom elstötar.**

→ Koppla bort pumpen för regnvattentunna från elnätet innan den underhålls.

För att garantera en varaktig, problemfri användning, bör filtret ⑫ rengöras med jämna mellanrum.

Efter att smutsigt vatten har pumpats måste filtret rengöras direkt.

1. Tryck in de båda låsen ① och dra bort pumpen från foten ②.
2. Dra filtret ⑫ ett 1/4-varv åt vänster och dra bort det (bajonettlås).
3. Rengör filtret ⑫ under rinnande vatten.
4. Montera filtret ⑫ igen i omvänd ordning.

## 6. ÅTGÄRDA FEL



**FARA! Elektrisk stöt!**

**Risk för personskador genom elstötar.**

→ Koppla bort pumpen för regnvattentunna från elnätet innan störningar åtgärdas.

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Pumpen startar, men pumpar inget vatten	Ingen luft kan strömma ut, efter som tryckledningen är stängd. (Tryckslangen är ev. blockad).	→ Öppna tryckledningen (t. ex. backventil, spridare).



Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
<b>Pumpen startar, men pumpar inget vatten</b>	Luftkudde i sugfoten.	→ Vänta max. ca 60 sekunder tills pumpen ventileras automatiskt; stäng av den/ slå till den vid behov.
	Fot/sugfot/filter igensatt.	→ Dra ut nätkontakten och rengör filtret (se 5. UNDERHÅLL).
	Vattenytan ligger under lägsta vattennivå när pumpen tas i bruk.	→ Sänk ned pumpen djupare.
<b>Pumpen startar inte eller stannar plötsligt under användningen</b>	Termoskyddsbrytaren har stängt av pumpen p g a överhettning.	→ Dra ut nätkontakten och rengör filtret (se 5. UNDERHÅLL). Observera den maximala vattentemperaturen (35 °C).
	Pump utan ström.	→ Kontrollera säkringar och elkontakter.
<b>Pumpen fungerar men pumpeffekten avtar plötsligt</b>	Fot/sugfot/filter igensatt.	→ Dra ut nätkontakten och rengör filtret (se 5. UNDERHÅLL).
<b>Endast för 1742: Pumpen sätts på och stängs av ojämnt</b>	Läckagesäkring har löst ut på grund av otäthet.	→ Kontrollera teleskopröret, slangen och redskapet och åtgärda läckage.



**OBSERVERA: Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar. Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.**

Om problem uppstår med den här produkten ska du kontakta vår serviceavdelning eller skicka den defekta produkten tillsammans med en kort beskrivning av felet till GARDENA Manufacturing GmbH och se till att ha täckt eventuella leveranskostnader och följt relevanta riktlinjer för porto och emballage. Ett garantianspråk måste åtföljas av en kopia av inköpsbeviset.

#### Slitdelar:

Garantin gäller ej för slitdelarna löphjul och filter.

## 7. TEKNISKA DATA

Pump för Regnvattentunna	Enhet	Värde (art. 1740)	Värde (art. 1742)
<b>Märkeffekt</b>	W	500	500
<b>Max. pumpmängd</b>	l/h	4.000	4.000
<b>Max. tryck/ max. pumpnivå</b>	bar / m	2,0 / 20	2,0 / 20
<b>Max. sänkdjup</b>	m	7	7
<b>Starthöjd utan/ med övre spärr/ med nedre spärr</b>	cm (ca.)	70 / 34 / 32	–
<b>Stopp höjd utan/ med övre spärr/ med nedre spärr</b>	cm (ca.)	21,5 / 14 / 12	–
<b>Inkopplingstryck (ca.)</b>	bar	–	1,3
<b>Lägsta vattennivå vid drifttagning (ca.)</b>	cm	4,5	4,5
<b>Strömkabel</b>	m	10 H05RN-F	10 H05RN-F
<b>Vikt utan sladd (ca.)</b>	kg	4,8	5,0
<b>Max. vätsketemperatur</b>	°C	35	35
<b>Nätspänning/ Nätfrekvens</b>	V (AC) / Hz	220 – 240 / 50	220 – 240 / 50

## 8. SERVICE/GARANTI

#### Service:

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

#### Garanti:

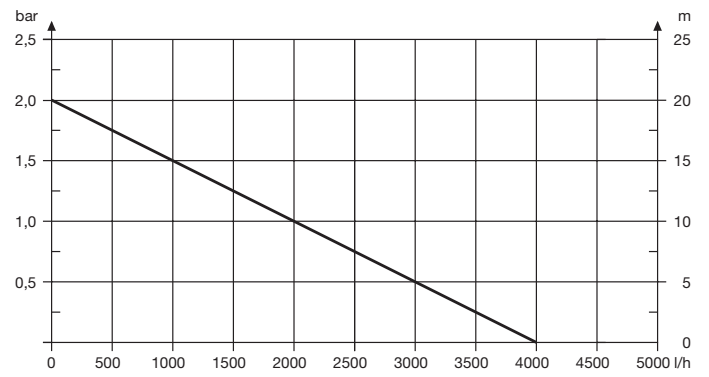
I händelse av garantianspråk tas ingen avgift ut för de tjänster som tillhandahålls.

GARDENA Manufacturing GmbH erbjuder två års garanti (gäller från och med inköpsdatum) för produkten. Garantin omfattar alla större brister på produkten som kan bevisas vara material- eller tillverkningsfel. Garantin inkluderar leverans av en funktionell utbytesprodukt eller reparation av den felaktiga produkten som skickats till oss utan kostnad. Vi förbehåller oss rätten att välja mellan de här alternativen. Följande bestämmelser reglerar tjänsten:

- Produkten användes för avsett ändamål enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Varken köparen eller tredje part har försökt att reparera produkten.

Den här tillverkargarantin påverkar inte garantier mot försäljaren/ återförsäljaren.

**Pumpen-Kennlinien**  
**Performance characteristics**  
**Courbes de performance**  
**Prestatiegrafiek**  
**Капациетскурва**  
**Ydelses karakteristika**  
**Pumpun ominaiskäyrä**  
**Pumpekarakteristikk**  
**Curva di rendimento**  
**Curva característica de la bomba**  
**Características de performance**  
**Charakterystyka pompy**  
**Szivattyú-jelleggörbe**  
**Charakteristika čerpadla**  
**Charakteristiky čerpadla**  
**Χαρηκτηριστικό διάγραμμα**  
**Кривая производительности насоса**  
**Karakteristika črpalke**  
**Obilježja pumpe**  
**Karakteristika pumpe**  
**Крива характеристики насоса**  
**Caracteristică pompă**  
**Pompa karakter eğrisi**  
**Помпена характеристика**  
**Fuqja e pompës**  
**Pumba karakteristik**  
**Siurblio charakteristinė kreivė**  
**Sūkņa raksturlīkne**







**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CNPJ: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia  
**Czech Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Beliashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannco  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Rīga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11 273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Husqvarna  
Gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

1740-20.960.10/0318

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com